

# eBooks

Benutzung in Bibliotheken –  
Anwendbares Recht  
*Utilisation en bibliothèque -  
règles juridiques applicables*

Jacques Bühler

Docteur en droit

Secrétaire général suppléant TF

Membre du groupe droit d'auteur BIS

# Plan

1. Begriff und Rechtsnatur des eBooks  
*Définition et nature juridique de l'eBook*
2. Anwendbares Recht  
*Droit applicables aux eBooks*
3. Nutzung in Bibliotheken  
*Utilisation en bibliothèques*

# Plan

1. Begriff und Rechtsnatur des eBooks  
*Définition et nature juridique de l'eBook*
2. Anwendbares Recht  
*Droit applicables aux eBooks*
3. Nutzung in Bibliotheken  
*Utilisation en bibliothèques*

# 1. eBook – Begriff - *définition*

Δ =

Träger  
*support*

**„Ein eBook ist eine digitale Ausgabe eines Buches“**

***“Un eBook est une version digitale d’un ouvrage”***

(Helbing Lichtenhahn)

**„Ein Electronic Book, kurz E-Book, ist eine digitale Ausgabe eines Buches.“**

***“Un livre électronique (e-book) est la version numérique d’un livre imprimé”***

(Stämpfli)

# 1. eBook : Rechtsnatur – *nature juridique*

Grundsätzlich  
*En règle générale:*  
**geschütztes Werk**  
*oeuvre protégée*

## **Werkbegriff (art. 2 URG)**

- **geistige Schöpfungen** (der Literatur und Kunst)
- **individueller Charakter**

## ***Notion d'oeuvre protégée (art. 2 LDA)***

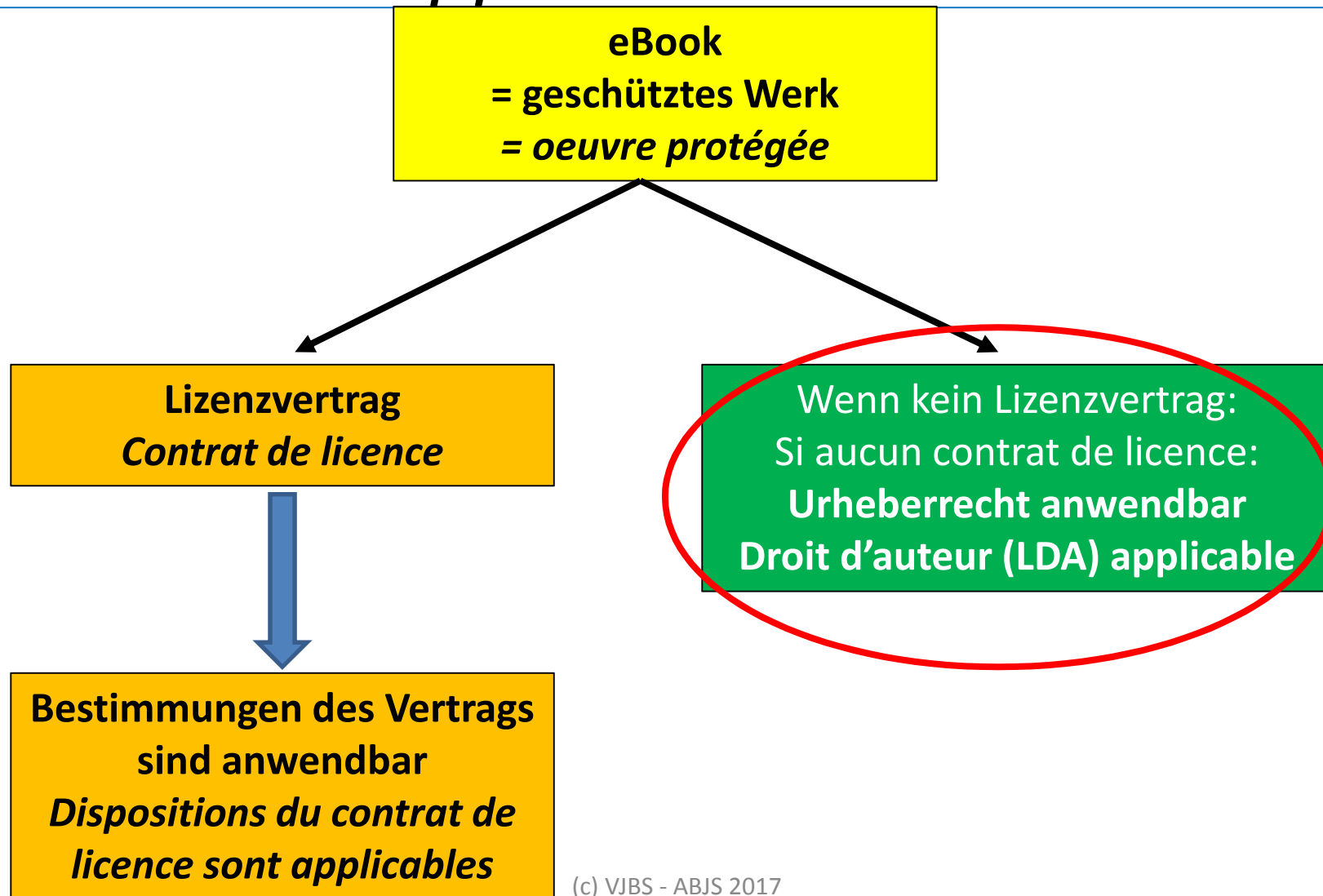
- ***création de l'esprit***  
*(littéraire ou artistique)*
- ***caractère individuel***

# Plan

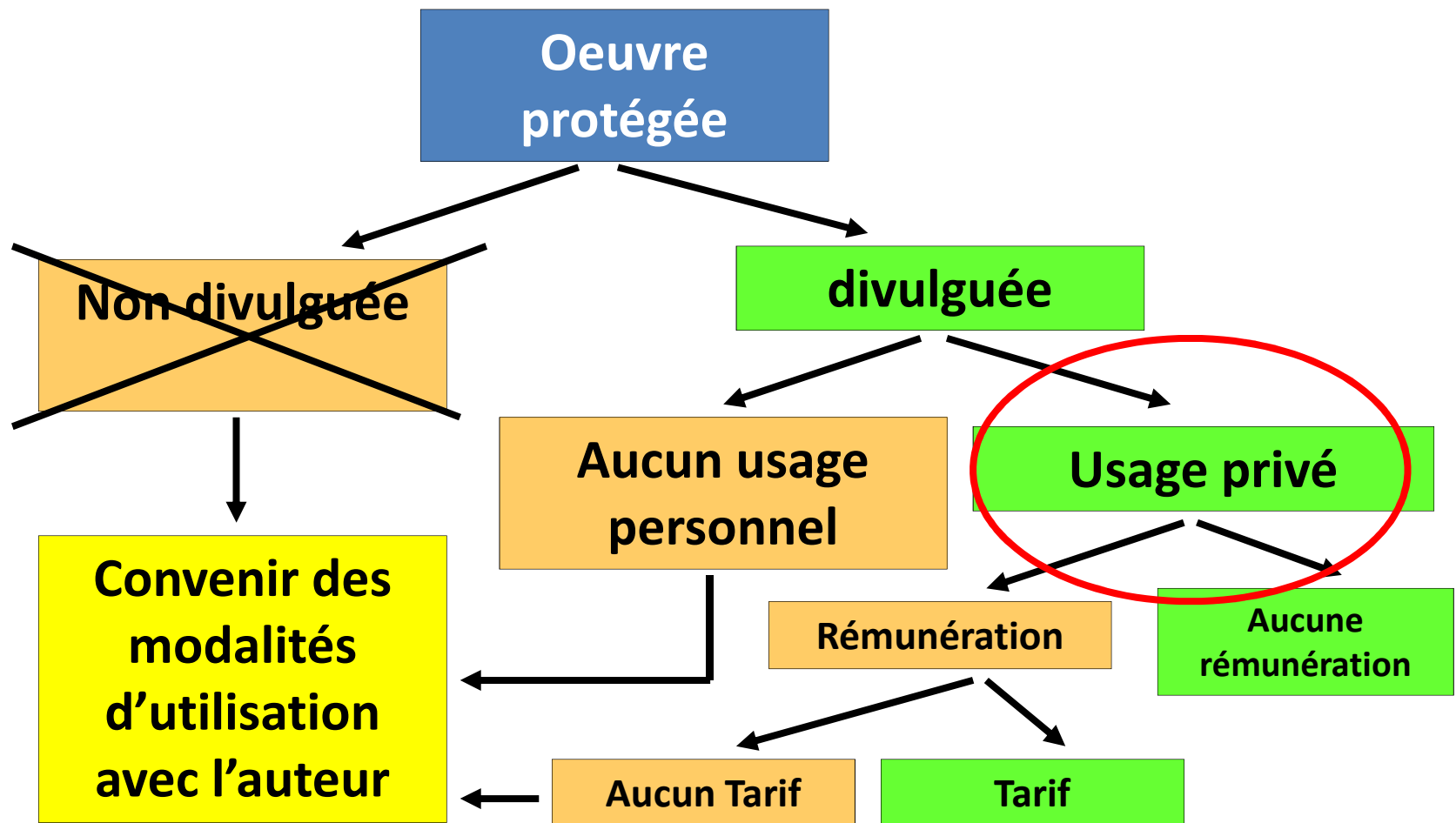
1. Begriff und Rechtsnatur des eBooks  
*Définition et nature juridique de l'eBook*
2. Anwendbares Recht  
*Droit applicables aux eBooks*
3. Benutzung in Bibliotheken  
*Utilisation en bibliothèques*

## 2. eBook: Anwenbares Recht

### *Droit applicable aux eBooks*



## 2. In der Regel Urheberrecht anwendbar *Règle générale = droit d'auteur*





## 4.2 Eigengebrauch

### *Usage privé (Art. 19 URG/LDA)*

#### Abs. 1:

- Eigengebrauch:
  - Im persönlichen Bereich
  - im Kreis von Personen, die unter sich eng verbunden sind, wie Verwandte oder Freunde;
- Für den Unterricht
- Für die interne Information und Dokumentation

#### *al. 1:*

- *Usage privé:*
  - *à des fins personnelles*
  - *dans un cercle de personnes étroitement liées (parents, amis)*
- *A des fins pédagogiques*
- *A des fins d'information interne ou de documentation*

## 4.2 Eigengebrauch

### *Usage privé* (Art. 19 URG/LDA)

Abs. 1:

- Eigengebrauch:
  - Im persönlichen Bereich
  - im Kreis von Personen unter sich eng verbunden wie Verwandte o
- Für den Unterricht
- Für die interne I und Dokumentat

al. 1:

- *Usage privé:*
  - à des fins personnelles

Abs. 2:

Vervielfältigung durch Dritte

(**Bibliotheken**)

erlaubt

*Al. 2: Reproduction par des tiers*

(= **bibliothèques**)

*autorisée*

dans un cercle de

personnes étroitement  
(parents, amis)

pédagogiques

l'information

de

citation

## 4.2 Eigengebrauch (Art. 19 URG) *Usage privé (art. 19 LDA)*

Abs. 1:

- Eigengebrauch:
  - Im persönlichen Bereich
  - im Kreis von Personen, die unter sich eng verbunden sind wie Verwandte oder Freunde
- Für den Unterricht
- Für die interne Information und Dokumentation

Abs. 3: Einschränkungen  
*Al. 3: Restrictions*

*Usage privé:*

- *à des fins personnelles*
- *dans un cercle de personnes étroitement liées (parents, amis)*
- *A des fins pédagogiques*
- *A des fins d'information interne ou de documentation*

# Art. 19 Abs. 3 URG: Einschränkungen

## *art. 19 al. 3 LDA: Restrictions*

- Keine vollständige oder weitgehend vollständige Vervielfältigung im Handel erhältlicher Werkexemplare
- Keine Vervielfältigung von Werken der bildenden Kunst
- Aucune Vervielfältigung von graphischen Aufzeichnungen von Werken der Musik
- Keine Vervielfältigung von Aufnahmen  
(Aufnahme von Vorträgen, Aufführungen oder Vorführungen eines Werkes auf Ton-, Tonbild- oder Datenträger )
- *Aucune reproduction intégrale d'œuvre disponibles sur le marché*
- *Aucune reproduction d'œuvres des beaux-arts*
- *Aucune reproduction de partitions musicales*
- *Aucune reproduction d'enregistrements*  
(interprétations, représentations ou exécution d'œuvre sur phonogrammes, vidéogrammes ou autres supports de données)

# Art. 19 Abs. 3 URG: Einschränkungen

## *art. 19 al. 3 LDA: Restrictions*

- Keine vollständige oder weitgehend vollständige Vervielfältigung im Handel erhältlicher Werkexemplare

- *Aucune reproduction intégrale d'œuvre disponibles sur le marché*

- Keine Vervielfältigung von Werken der bildenden Künste

Abs. 3bis: **Einschränkung nicht anwendbar**

beim Abrufen von erlaubterweise zugänglich gemachten Werken

- *Aucune Vervielfältigung photographique ou cinématographique de œuvres d'œuvres*
- Keine Vervielfältigung von Werken der bildenden Künste

- Keine Vervielfältigung von Aufnahmen

*al. 3bis: Restrictions non applicables: Lors de la consultation à la demande d'œuvres mises à disposition licitement*

(Aufnahme von Vorträgen, Aufführungen oder Vorführungen eines Werkes auf Ton-, Tonbild- oder Datenträger )

*à l'œuvre sur phonogrammes, vidéogrammes ou autres supports de données)*

# Computerprogramme / *Logiciels*

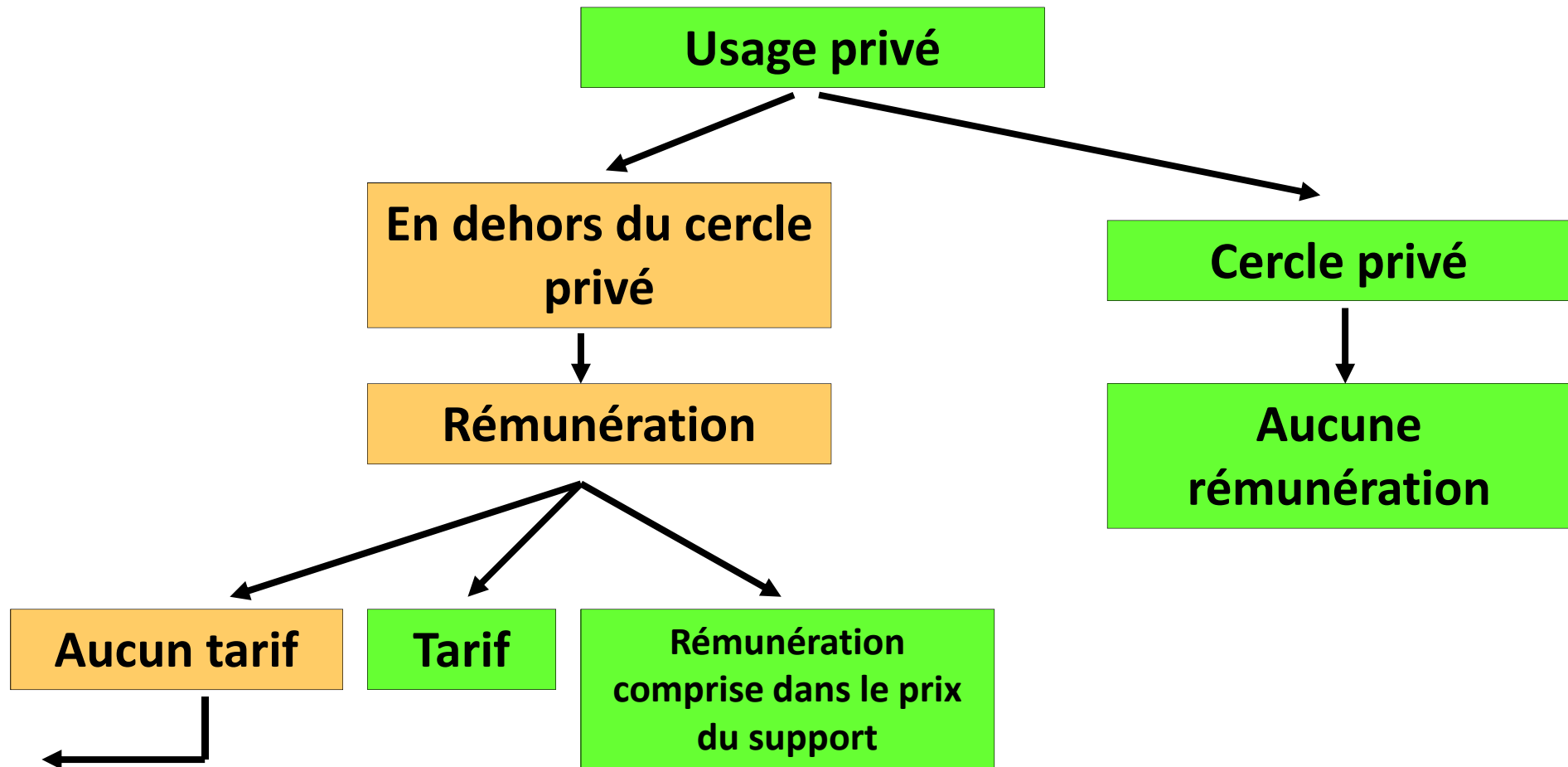
Keine Anwendung von Art. 19 URG

*Aucune application de l'art. 19 LDA*



**eBook**  
**≠ Computerprogramm**  
**≠ logiciel**

# 5. Vergütung (Art. 20 URG) *Rémunération (art. 20 LDA)*



# Plan

1. Begriff und Rechtsnatur des eBooks  
*Définition et nature juridique de l'eBook*
2. Anwendbares Recht  
*Droit applicables aux eBooks*
3. Nutzung in Bibliotheken  
*Utilisation en bibliothèques*



# 3. DRM c/ Nutzung - utilisation

Website Helbing Lichtenhahn:

„Beachten Sie auch, dass dies folgende Einschränkungen mit sich bringt:

- Die eBooks können nur auf Geräten mit der gleichen AdobeID gelesen werden
- Maximal 6 Geräte können mit der gleichen AdobeID autorisiert werden
- Sie können die eBooks nicht ausdrucken
- Sie brauchen Adobe Digital Editions und eine AdobeID, um die Bücher freizuschalten (und zu lesen)“

# 3. DRM c/ Nutzung - utilisation

Site internet de Stämpfli:

«Les e-books sont protégés par le système Adobe Digital Rights Management (Adobe DRM). Cela signifie que vous ne pouvez lire vos e-books que sur des appareils qui supportent cette protection. Nous attirons votre attention sur le fait que:

- Vous avez besoin de Adobe Digital Editions et d'un identifiant Adobe (Adobe-ID) pour ouvrir et lire les e-books.
- Vous pouvez utiliser le même identifiant Adobe sur six appareils au maximum.
- Vous ne pouvez pas imprimer les e-books.»

# 3. Nutzung / *utilisation* eBooks + DRM

## Droit d'auteur: usage privé

- Copier
- Imprimer
- Transmission à un tiers / mise à disposition par bibliothèques

## DRM (Adobe DRM)

- 6 appareils maximum
- Impression impossible (protection anti-copies)
- Un seul ID Adobe  
Aucune transmission possible

**Einschränkung der  
gesetzlich erlaubten  
Nutzung  
*Limitation de l'usage  
légal autorisé***

# 3. Nutzung – utilisation eBook + DRM

## Art. 39a ff URG (in Kraft seit 2008)

- Wirksame technische Massnahmen zum Schutz von Werken und anderen Schutzobjekten dürfen nicht umgangen werden (Art. 39a Abs. 1 URG)
- **Ausnahme:** Umgehung erlaubt zum Zweck einer gesetzlich erlaubten Verwendung (art. 39a Abs. 4 LDA)
- Beobachtungsstelle für technische Massnahmen (Art. 39b URG) = Verbindungsstelle zwischen den Nutzer- und Konsumentkreisen und den Anwendern und Anwenderinnen technischer Massnahmen

## Art. 39a ss LDA (en vigueur depuis 2008)

- Interdiction de contourner les mesures de protection techniques (art. 39a al. 1 LDA)
- **Exception:** Interdiction non valable pour un usage autorisé par la loi (art. 39a al. 4 LDA)
- Observatoire des mesures techniques (art. 39b LDA) = organisme de liaison entre consommateurs et utilisateurs de mesures techniques

Direkte Verhandlung mit den Verlagen sind ebenfalls möglich  
Négociations directes avec les éditeurs sont possibles aussi !

# 3. Nutzung – utilisation

## **Variante 1:**

Kaufen und anschliessend in den Katalog integrieren

*Acheter puis intégrer dans le catalogue*

## **Variante 2:**

In den Katalog integrieren und bei Nachfrage herunterladen und kaufen

*Intégrer dans le catalogue et télécharger et acheter uniquement sur demande*

Vielen Dank für Ihre  
Aufmerksamkeit  
*Merci pour votre attention*

Kontakt – *contact*  
Jacques.buehler@bger.ch